

REMISE EN TEMPERATURE				GAMME MODELES
	+ 3 → + 65 °C -18 → + 65 °C	8/12' 15/20'	TEMPS 35/40' 60/75'	 APPROPRIE A LA REMISE EN TEMPERATURE SUR BARQUETTES
	+ 3 → + 65 °C	12/18'	TEMPS 50/60'	 APPROPRIE A LA REMISE EN TEMPERATURE SUR ASSIETTE

FOURS DE REMISE EN TEMPERATURE

RB 061 - 101 - 141 - 072 - 102 - 142

RP 061 - 101 - 102

VERSIONE S/M/E



INDEX ET AVERTISSEMENTS

- 01 - Avertissements généraux pour l'installateur
- 02 - Caractéristiques techniques
- 03 - Indications particulières
- 04 - Lois, règles techniques, directives
- 05 - Instructions pour la mise en place
- 06 - Instructions pour le raccordement électrique système equipotentiel
- 07 - Instructions pour le raccordement hydraulique
- 08 - Systèmes de contrôle et de sécurité
- 09 - Mise en marche: instructions
- 10 - Instructions générales pour l'utilisateur
- 11 - Nettoyage et entretien
- 12 - Description des commandes version **S/M**
- 13 - Modalité de fonctionnement version **S**
- 14 - Modalité de fonctionnement version **M**
- 15 - Attention pendant le fonctionnement de la version **S/M/E**
- 16 - Description des commandes version **E**
- 17 - Modalité de fonctionnement version **E**
- 18 - Schémas techniques d'installation.

EXEMPLE DE PLAQUETTE D'IMMATRICULATION					
		TYP. RB 061		2000	
		NR			
3N	AC	400	V	50	Hz
Ⓜ	0,2 kW	TOT. 6,2	kW	kPa 150÷500	
IPX 4					

1 - AVERTISSEMENTS GENERAUX POUR L'INSTALLATEUR

L'INSTALLATION, LA MISE EN MARCHÉ ET L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS EXCLUSIVEMENT PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ SUIVANT LES INSTRUCTIONS DU CONSTRUCTEUR.

Lire attentivement les remarques contenues dans ce livret d'instructions car il contient des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, de l'emploi et de l'entretien.

Conserver ce livret avec soin pour toutes références ultérieures.

Cet appareil ne sera destiné qu'à **l'emploi pour lequel il a été expressément conçu**, c'est à dire pour la remise en température et/ou le maintien des aliments; tout autre usage sera considéré impropre et par conséquent dangereux.

Après avoir enlevé l'emballage, **s'assurer de l'intégrité de l'appareil**. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à du personnel qualifié.

Les éléments de l'emballage **ne doivent pas être laissés à la portée des enfants** dans la mesure où ils peuvent être extrêmement dangereux.

Avant de raccorder l'appareil **s'assurer** que les données du constructeur, figurant sur la plaquette d'immatriculation (placée en bas, à l'arrière) correspondent à celles du réseau d'alimentation (électrique, hydraulique).

La position des arrivées et des vidanges **est signalée** par des repères spéciaux.

En cas de panne ou de fonctionnement anormal, **éteindre immédiatement l'appareil**.

2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUE

2.1 RB

Modèle	Tension théorique AC V	Absorption kW	Amp	Section min. câble de raccord Type H07R-F	Pression de l'eau kPa
RB 061	3N AC 400 V	6,2	9	5 x 1,5 mm ²	150÷500
RB 101	3N AC 400 V	12,5	18	5 x 2,5 mm ²	150÷500
RB 141	3N AC 400 V	16	23,1	5 x 4 mm ²	150÷500
RB 072	3N AC 400 V	12,5	18	5 x 2,5 mm ²	150÷500
RB 102	3N AC 400 V	16	23,1	5 x 4 mm ²	150÷500
RB 142	3N AC 400 V	23	33,2	5 x 6 mm ²	150÷500

2.2 RP

Modèle	Tension théorique AC V	Absorption kW	Amp	Section min. câble de raccord Type H07R-F	Pression de l'eau kPa
RP 061	3N AC 400 V	3,2	4,6	5 x 1,5 mm ²	150÷500
RP 101	3N AC 400 V	6,5	9,4	5 x 1,5 mm ²	150÷500
RP 102	3N AC 400 V	9,5	13,7	5 x 2,5 mm ²	150÷500

3 - INDICATIONS PARTICULIÈRES

Conformément aux normes en vigueur, il faut installer un **interrupteur omnipolaire** entre l'appareil et le réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture, entre les contacts, d'au moins 3 mm pour chaque pôle.

Un robinet d'arrivée d'eau débitant de l'**eau adoucie** doit être installé pour alimenter l'humidificateur.

Le constructeur ne peut être retenu responsable et décline toute obligation de garantie pour d'éventuels dommages causés par une installation non appropriée et non conforme aux normes.

4 - LOIS, REGLES TECHNIQUES, DIRECTIVES

Pendant l'installation, il faut observer les obligations suivantes:

- l'organisation territoriale du bâtiment et les normes anti-incendie;
- les mesures en vigueur pour la prévention des accidents;
- les lois en vigueur.

5 - INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN PLACE

Pour la mise en place des appareils à poser, nous conseillons d'utiliser leur piètement; on peut également en utiliser d'autres à condition qu'ils soient en rapport avec l'appareil à poser.

Avant de placer définitivement l'appareil, il faut installer les flexibles pour l'eau.

Si les parois de l'appareil sont en contact avec des matériaux inflammables, il faut prévoir un revêtement isolant. Il est nécessaire d'observer et de respecter toutes les normes anti-incendie en vigueur.

Le câble de raccord ne doit jamais être tendu. Ne jamais boucher les ouvertures, les fissures d'aspiration ou les passages pour la chaleur; respecter scrupuleusement les schémas d'installation.

Enlever la totalité de la pellicule de protection.

6 - INSTRUCTIONS POUR LE RACCORDEMENT ELECTRIQUE ET SYSTEME EQUIPOTENTIEL

La sécurité électrique de cet appareil n'est garantie que lorsque l'installation est reliée à une **mise à la terre efficace** conformément aux normes de sécurité électriques en vigueur. Si l'installation n'est pas reliée à une mise à la terre, le constructeur décline toute obligation pour d'éventuels dommages.

En outre, l'appareil doit rentrer dans un **système équipotentiel**. Ce raccordement sera effectué, conformément aux lois en vigueur, par l'entremise d'une borne placée sur la partie postérieure de l'appareil et reconnaissable par son symbole. Il faut effectuer ce raccordement conformément aux normes en vigueur et ensuite en contrôler le bon fonctionnement.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

7 - INSTRUCTIONS POUR LE RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

7.1 Raccordement hydraulique (à l'exclusion des modèles dont le réservoir d'eau est en option)

La pression de l'eau du réseau devrait être comprise entre 150 et 500 kPa (voir "Caractéristiques techniques"). En présence d'une pression supérieure, il faudra installer un réducteur de pression en amont de l'appareil.

7.2 Vaporisateur

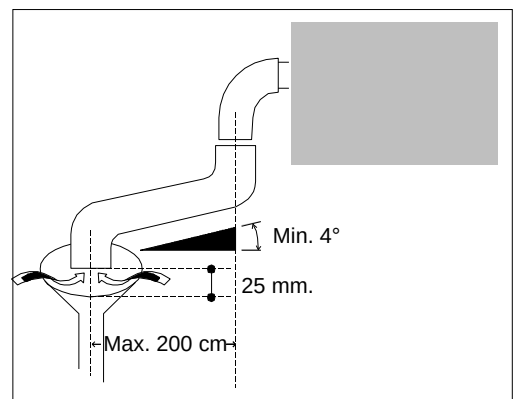
Seule de l'eau adoucie doit être utilisée pour l'alimentation du vaporisateur.

Les caractéristiques de l'eau doivent rentrer dans les limites suivantes (**pour éviter des phénomènes de corrosion endommageant définitivement l'appareil**): dureté comprise entre 3° et 6° FH; PH supérieur à 7,5; chlorures inférieurs à 30 ppm.

7.3 Vidange (à l'exclusion des modèles sur roulettes)

Elle s'effectue à l'aide d'un tube en plastique d'une longueur maximum de 2 m (non flexible), résistant à la chaleur, en chute libre, avec une inclinaison non inférieure à 4°. Le tube de vidange ne peut être canalisé dans un système continu conformément aux normes en vigueur.

Il est nécessaire d'intercaler un entonnoir (voir dessin) pour permettre à l'eau de couler librement en assurant un espace d'air de 25 mm minimum; pour cette raison le tube ne doit pas présenter de réductions de diamètre.



8 - SYSTEMES DE CONTROLE ET DE SECURITE

8.1 Thermostat de sécurité dans l'enceinte

Intervient en cas d'anomalie dans le fonctionnement du thermostat principal et règle la température de façon à ce que la température à l'intérieur de l'enceinte ne dépasse jamais les limites admissibles.

8.2 Protection du circuit de puissance

La protection de ce circuit est assurée à l'aide d'un térupteur.

8.3 Protection du circuit auxiliaire

La protection du circuit électrique est assurée par des fusibles placés à côté du serre-câbles.

9 - MISE EN MARCHÉ: INSTRUCTIONS

Après avoir effectué les raccordements et avant de mettre l'appareil en marche, il est nécessaire d'effectuer un **contrôle général**:

- **retirer** tout les matériaux d'emballage ainsi que les pellicules de protection;
- **s'assurer** que les événements ne soient pas obstrués;
- **vérifier** que les prescriptions de sécurité en vigueur soient respectées;
- **s'assurer** que le ventilateur tourne normalement;
- **contrôler** que le raccordement hydraulique ait été effectué correctement;
- **contrôler** que les eaux de vidange s'écoulent normalement;
- **il faut informer** l'utilisateur sur toutes les fonctions, l'entretien et le bon usage de l'appareil;
- **il est** en outre **conseillé** de stipuler un contrat de service après vente.

10 - INSTRUCTIONS GENERALES POUR L'UTILISATEUR

Lire attentivement les remarques contenues dans ce chapitre étant donné qu'elles fournissent des renseignements précieux concernant la sécurité d'emploi et la maintenance.

Avant de quitter l'usine, cet appareil a été testé et mis au point par du personnel qualifié et spécialisé de façon à lui garantir un fonctionnement optimal.

Toute réparation ou réglage devra être effectué par la suite avec le plus grand soin et par du personnel qualifié. De ce fait, nous vous recommandons de toujours vous adresser au Revendeur vous ayant vendu l'appareil en lui indiquant clairement le type de problème rencontré ainsi que le modèle et le matricule en votre possession.

L'appareil devra être utilisé exclusivement par du personnel autorisé.

Attention! L'appareil doit toujours rester sous surveillance. Il ne faut jamais oublier que les surfaces de l'appareil en marche sont chaudes.

Demander à l'installateur les instructions pour une utilisation correcte de l'adoucisseur d'eau étant donné qu'une procédure d'entretien incomplète pourrait causer des dommages irréparables à l'appareil.

Demander à l'installateur toutes les instructions nécessaires à une mise en marche correcte de l'appareil ainsi que l'explication des commandes.

Avant de faire fonctionner l'appareil et à la fin de chaque journée de travail, il faut nettoyer soigneusement l'intérieur de l'enceinte (voir paragraphe "Nettoyage et entretien").

Ne pas utiliser de produits corrosifs (alcalins) pour le nettoyage quotidien.

Eviter tout type d'opération pouvant comporter un dépôt de sel de cuisine sur les surfaces en acier de l'appareil, dans le cas contraire, nettoyer avec soin immédiatement.

Il faut toujours débrancher l'appareil une fois le travail terminé et couper toutes les alimentations de réseau (tension, eau).

Le non respect de ces règles fondamentales peut compromettre la sécurité de l'appareil et de l'utilisateur. Le Constructeur décline toute responsabilité si on a altéré la destination première de l'appareil en l'endommageant ou pour ne pas avoir observé les instructions relatives à l'installation ou encore parce qu'on a modifié ou fait des ajouts aux différents dispositifs.

ATTENTION

En cas d'anomalie, il faut

- éteindre immédiatement l'appareil;
- arrêter et/ou couper tous les raccordements (eau et électricité);
- adressez-vous exclusivement à notre réseau d'assistance ou à l'installateur et réclamez des pièces de rechange originales.

11 - NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débrancher l'appareil avant d'effectuer les opérations de nettoyage.

Avant de commencer à utiliser un appareil neuf, il faut nettoyer soigneusement l'enceinte. Ne jamais utiliser d'acides, de substances corrosives, de paillettes ou de brosses en fer, que ce soit pour nettoyer l'intérieur de l'enceinte ou l'extérieur de l'appareil (le nettoyage s'effectuera avec de l'eau chaude et un détergent approprié).

Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau sous pression.

Un **nettoyage quotidien soigné** constitue un bon départ pour obtenir des remises en température et/ou maintiens parfaits et permet d'éviter toutes sortes d'inconvénients:

- la saveur et l'odeur des aliments sont intactes;
- le fonctionnement est plus homogène et sans formation de fumées;
- la consommation d'énergie est moins élevée;
- un entretien coûteux et difficile est évité.

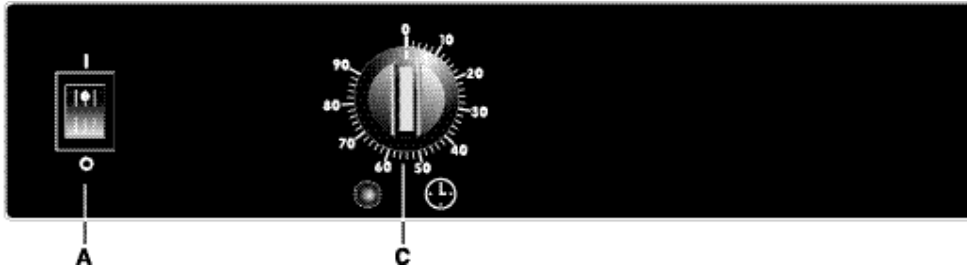
DESCRIPTION DES COMMANDES S/M

FOURS DE REMISE EN TEMPERATURE

RB 061 - 101 - 141 - 072 - 102 - 142 S

RP 061 - 101 - 102 S

A CONTROLE ELECTROMECHANIQUE

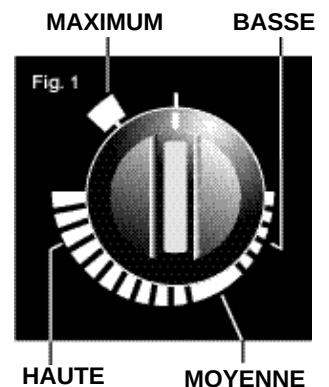
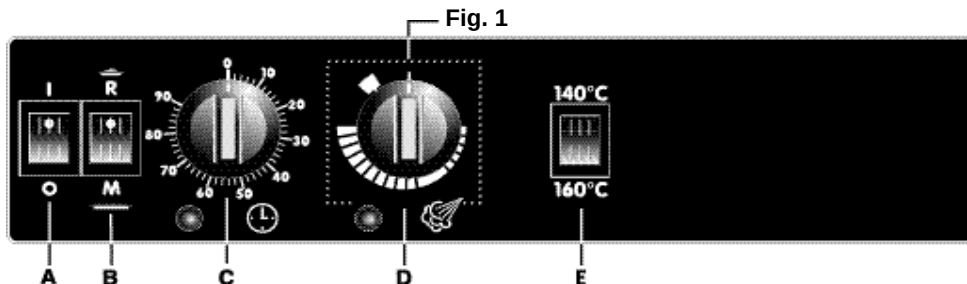


FOURS DE REMISE EN TEMPERATURE

RB 061 - 101 - 141 - 072 - 102 - 142 M

RP 061 - 101 - 102 M

A CONTROLE ELECTROMECHANIQUE



12 - DESCRIPTION COMMANDES VERSION S/M

- A** (S/M) Interrupteur général.
- B** (M) Interrupteur permettant de choisir un fonctionnement de remise en température **R** sur assiette ou de maintien en température **M** sur assiette ou dans une cuvette (thermostat préprogrammé à 90° C avec un temps illimité).
- C** (S/M) Bouton de réglage du temps de remise en température avec voyant lumineux pour en indiquer le fonctionnement.
- D** (M) Bouton de réglage de l'humidité avec voyant lumineux pour en signaler le fonctionnement. Il est conseillé de le régler sur la zone "humidité moyenne" (Fig.1).
- E** (M) Interrupteur permettant de choisir entre 140 et 160 °C pour la remise en température. Il est conseillé de régler sur 140 °C pour une remise en température normale et sur 160 °C pour la remise en température d'aliments frits.

13 - MODALITES DE FONCTIONNEMENT VERSION S

13.1 REMISE EN TEMPERATURE:

Presser l'interrupteur général **A**. Effectuer le préchauffage en tournant le bouton **B** (temps conseillé 10/15'). L'appareil est alors prêt à effectuer un cycle de remise en température: utiliser le bouton **B** pour fixer le temps nécessaire. (Un signal acoustique informe l'opérateur de la fin de chaque cycle).

14 - MODALITES DE FONCTIONNEMENT VERSION M

14.1 REMISE EN TEMPERATURE:

Presser l'interrupteur général **A**. Effectuer le préchauffage (bouton-poussoir **D** sur 180 °C) en tournant le bouton **B** (temps conseillé 10/15'). L'appareil est alors prêt à effectuer un cycle de remise en température. Choisir la température de remise en température avec le bouton-poussoir **E**. Utiliser le bouton **B** pour fixer le temps nécessaire. (Un signal acoustique informe l'opérateur de la fin de chaque cycle).

15 - ATTENTION PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE LA VERSION S/M/E

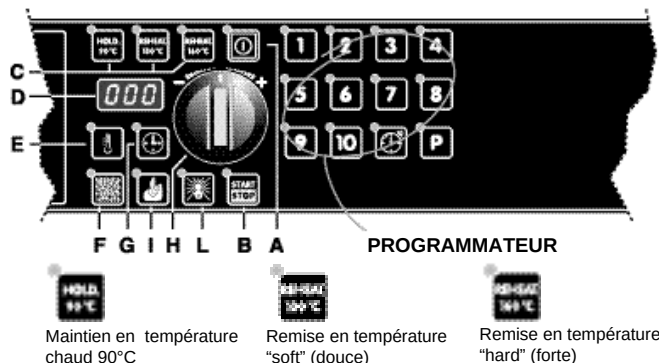
Préchauffer toujours l'enceinte avant d'introduire le produit.
Ouvrir le moins possible la porte en cours de fonctionnement.

FOURS DE REMISE EN TEMPERATURE

RB 061 - 101 - 141 - 072 - 102 - 142 E

RP 061 - 101 - 102 E

A CONTROLE ELECTRONIQUE AVEC PROGRAMMATEUR



16 - DESCRIPTION COMMANDES VERSION E

- A Interruption générale
 B Touche START/STOP
 C Touches de programmation du type de maintien ou de remise en température
 D Visuel
 E Touche choix de la température
 F Touche choix de l'humidité
 G Touche choix du temps
 H Bouton d'augmentation/diminution des valeurs
 I Touche permettant d'actionner la sonde au coeur (A la demande).
 L Touche permettant d'éclairer l'enceinte (A la demande).

17 - MODALITES DE FONCTIONNEMENT VERSION E

17.1 PRECHAUFFAGE:

Mettre l'appareil en marche en appuyant sur la touche **A**. Presser la touche **E** pour effectuer le préchauffage et régler la température sur 90° C pour le maintien en température ou sur 140 °C pour la remise en température, à l'aide du bouton **H**; programmer sur un temps illimité (INF) à l'aide de la touche **G** et du bouton **H**. Appuyer alors sur la touche **B**, START.

17.2 MAINTIEN OU REMISE EN TEMPERATURE:

Choisir une des touches **C** de programmation déjà enregistrées, la presser: le led correspondant s'allumera; appuyer alors sur la touche **B** pour la mise en marche. Le visuel indique normalement la valeur de la température réelle dans l'enceinte; pour visualiser les valeurs de températures déjà enregistrées, l'humidité et le temps, il suffit d'appuyer sur les touches **E**, **F**, **G** correspondantes; 5 secondes après, le visuel indiquera de nouveau la température réelle dans l'enceinte.

17.3 VARIATION DES PROGRAMMES PREETABLIS:

Eteindre l'appareil avant d'effectuer la variation des programmes



Appuyer simultanément sur les touches: **1** ou **HOLD 90°C** et **START/STOP**

et les relâcher dès que l'inscription **CAL** apparaît, après quoi apparaîtra l'inscription **P-O**, en tournant le bouton **H**, on passe au paramètre **P-1** et ainsi de suite.

En appuyant sur la touche **1** on visualise la valeur attribuée au paramètre et par le bouton **H** on peut augmenter ou réduire la valeur attribuée à ce paramètre.

Les paramètres à modifier sont les suivants:

P17 =	Réglage température programme	1	(90)
P42 =	Réglage temps programme	1	(inf)
P43 =	Réglage humidité programme	1	(40)
P18 =	Réglage température programme	2	(140)
P44 =	Réglage temps programme	2	(60)
P45 =	Réglage humidité programme	2	(60)
P19 =	Réglage température programme	3	(160)
P46 =	Réglage temps programme	3	(60)
P47 =	Réglage humidité programme	3	(0)

A la fin appuyer sur **START/STOP** pour mémoriser les nouvelles valeurs.

17.4 UTILISATION D'UN PROGRAMME DIFFERENT DE CEUX ENREGISTRES:

Il est possible, après avoir préchauffé, d'effectuer une remise ou un maintien en température différents de ceux enregistrés:

- choisir la valeur de température désirée en agissant sur la touche **E** et sur le bouton **H**;
- déterminer le pourcentage d'humidité en agissant sur la touche **F** et sur le bouton **H**;
- enfin, de la même manière, déterminer la valeur du temps en agissant sur la touche **G** et sur le bouton **H**.

Appuyer alors sur la touche **B** (START) pour la mise en marche.

17.5 SONNERIE:

Un signal acoustique informe l'utilisateur de la fin de chaque cycle dont le temps a été programmé.

17.6 EN OPTION: RESERVE D'EAU (Seulement mod. RP version M/E)

Sur les modèles dotés de cette option, l'inscription **H₂O** accompagnée d'une sonnerie apparaît sur le visuel en cas de manque d'eau. Il est conseillé de remplir immédiatement le réservoir pour éviter que le produit ne se dessèche.

17.7 PROGRAMMATION



PROGRAMMATION PAR GRILLE DE REGENERATIONS SUCCESSIVES AVEC DES TEMPS DIFFERENTS DE REMISE EN TEMPERATURE:

FONCTIONNEMENT: Lorsqu'un cycle de remise en température a été programmé, il est possible d'utiliser la sonnerie multiple qui consent à l'opérateur de fixer un temps déterminé de remise en température pour chaque étage.

EXEMPLE: Introduire le produit à régénérer sur la grille n°1 (la première en haut), presser le bouton-poussoir **1**, programmer le temps requis. Introduire ensuite un autre produit sur la grille n°2, presser le bouton-poussoir **2**, programmer une autre durée et ainsi de suite. La fin du temps programmé sur la grille **1** est signalée par une sonnerie suivie par le clignotement du led. Retirer alors le produit et presser le bouton-poussoir **1** pour éteindre. Répéter la même action pour chaque grille.

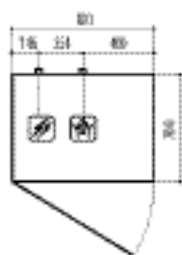


SUITE DE PROGRAMMES MEMORISES EN FONCTION DU MOMENT OU LE SERVICE DOIT ETRE EFFECTUE

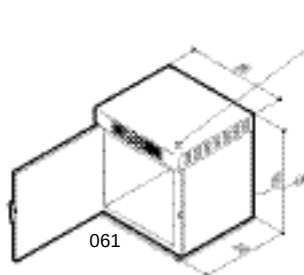
PROGRAMMATION: L'appareil étant éteint, presser la touche **P**; le led correspondant commencera à clignoter et 20" s'écouleront pour permettre de taper le mot de passe. Si ce laps de temps est insuffisant presser de nouveau la touche **P**. Taper le mot de passe en pressant les touches **1/2/3/4/8**. Une lumière fixe éclairera alors le led de la touche **P**. Presser ensuite la touche **1** et définir les valeurs de temps, température et humidité nécessaires pour la remise en température du produit. Presser de nouveau la touche **1**. La mémorisation est acceptée si, alors que tous les leds et le visuel s'éteignent, seul le led **P** conserve une lumière fixe. Procéder avec d'autres touches à d'autres mémorisations. Presser à la fin la touche **A**. Le led de la touche **P** s'éteint et l'appareil est alors prêt à effectuer les phases du programme de remise en température.

FONCTIONNEMENT: Choisir le programme en fonction des produits en pressant les touches correspondantes. Par ex: **1/3/7** leds allumés. Introduire le premier produit avec le temps le plus long et enclencher "start" (touche **B**). Le led correspondant au produit clignote. Un signal acoustique et un clignotement informent l'opérateur de l'ordre d'introduction des produits successifs. Il est ainsi possible d'obtenir une remise en température de produits différents qui seront tous parfaitement prêts au moment du service. Pour prolonger la phase de remise en température par une phase de maintien chaud agir manuellement en programmant un temps (INF) ou introduire cette phase dans la programmation.

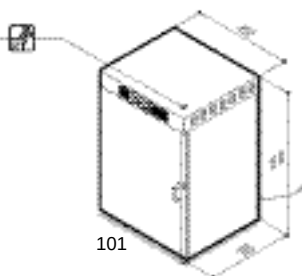
SCHEMAS TECHNIQUES



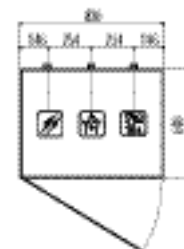
RB/RP 061-101 S



Dimensions 800 x 700 x 760
Capacité 6 - 600 x 400 o (GN 1/1)



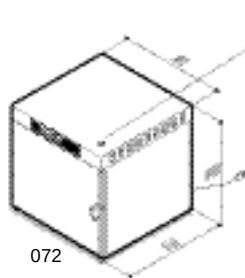
Dimensions 800 x 700 x 1060
Capacité 10 - 600 x 400 o (GN 1/1)



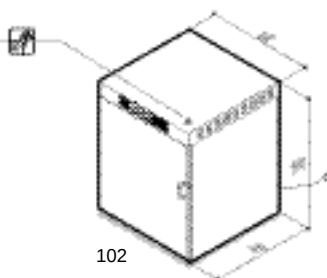
RB/RP 061-101 M/E



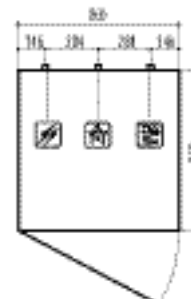
**RB 072-102 S
RP 102 S**



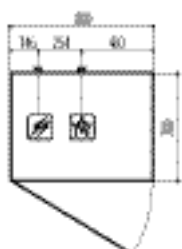
Dimensions 860 x 850 x 840
Capacité 7 - GN 2/1



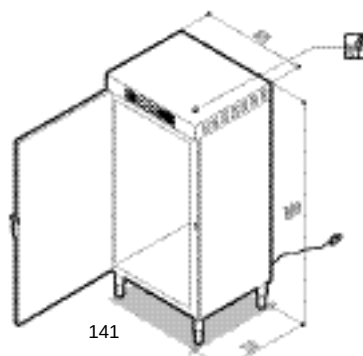
Dimensions 860 x 850 x 1060
Capacité 10 - GN 2/1



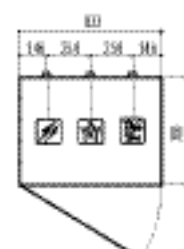
**RB 072-102 M/E
RP 102 M/E**



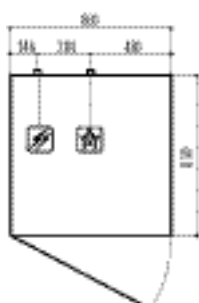
RB 141 S



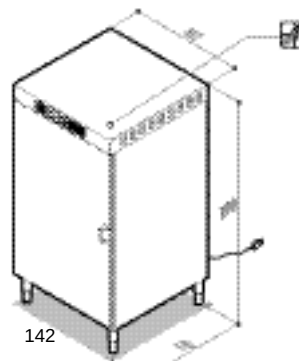
Dimensions 800 x 700 x 1600 - Capacité 14 - 600x400 o (GN 1/1)



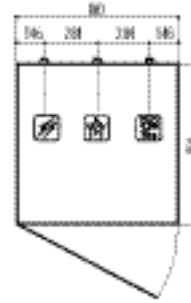
RB 141 M/E



RB 142 S



Dimensions 860 x 850 x 1600 - Capacité 14 - GN 2/1



RB 142 M/E



Entrée du câble
d'alimentation électrique



Evacuation des
liquides de l'enceinte



Arrivée d'eau adoucie



Event réglable permettant
d'évacuer l'humidité en excès
Seulement pour mod.M/E

X	- 1400 mm x 061/101/141
X	- 1670 mm x 072/102/142

